

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 75 (1997)
Heft: 4

Artikel: Il fungo del mese : Tricholoma aestuans (Fries 1821) Gillet 1878 : sin.: Gyrophila aestuans Quélet 1888 : Tricholoma equestre var. urens Schaeffer 1935 = Der Pilz des Monats : Syn.: Gyrophila aestuans Quélet 1888 : Gattiger Ritterling = Le champignon du...

Autor: Riva, Alfredo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-936370>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

***Tricholoma aestuans* (Fries 1821) Gillet 1878
sin.: *Gyrophila aestuans* Quélet 1888
Tricholoma equestre var. *urens* Schaeffer 1935**

Alfredo Riva

Via Pusterla 12, 6828 Balerna

Diagnosi originale: Pileo umbonato sicco flavo-rufescente, versus marginem fibrilloso, lamellis emarginatis latis stipiteque farcto striato luteis.

Elegans, sapore maxime urenti. Stipes 3 unc. longus, 3–6 lin. crassus, subventricosus, sursum attenuatus, obsolete fibrillosus, intus albus. Pileus leviter carnosus, junior glandiformis, mox campanulatus, dein explanatus, fragilis, 3–4 unc. latus, versus marginem tenuem subirregularem fibrillis concoloribus. Lamellae fere liberae, 1/2 unc. latae. Similis *A. sulphureo*, sed colores intensiores. In colliculosis muscosis sub Abietibus densis, gregarie, Aug. Sept. (v.v.)

Descrizione di Claude Pralong del 11.11.1992 (prima segnalazione in Svizzera)

Cappello: 5 cm di diametro, mamellonato, con fini squamettature appianate bruno chiare sul fondo giallo, scurisce con l'essiccamento.

Gambo: giallo, con qualche scaglietta fibrilliforme nella parte inferiore.

Lamelle: notevolmente smarginate, panciute, di un bel giallo intenso.

Carne: bianca con odore all'inizio di farina rancida, poi, disseccando terrosa e da ultimo evocante il gas. Sapore sgradevole, tenace, soprattutto nelle lamelle.

Habitat: Pini, nel muschio mescolato da erbe varie e con la presenza nei dintorni di qualche quercia pubescente.

Coordinate 614.000/127.400, alt. s.l.m. 700 metri.

Bois de Finges (VS), 2 esemplari.

Chimica: sulla carne, TL4 nullo, idem per solfato di ferro e soda.

UV: lamelle gialle, carne leggermente violetta.

Spore: 6,5 × 4,5 µm circa.

Osservazioni: esemplari adulti, raccolti dopo un lungo periodo di pioggia, descrizione fatta dopo tre giorni.

Gli esemplari erano riconducibili alle figure e descrizioni bibliografiche-iconegrafiche di Riva 266, Bon 121, Marchand 861.

L'essiccata di questa collezione svizzera è stato verificato da A. Riva e i disegni micro che accompagnano questa scheda sono tratti dalla raccolta di Bois de Finges, leg. C. Pralong.

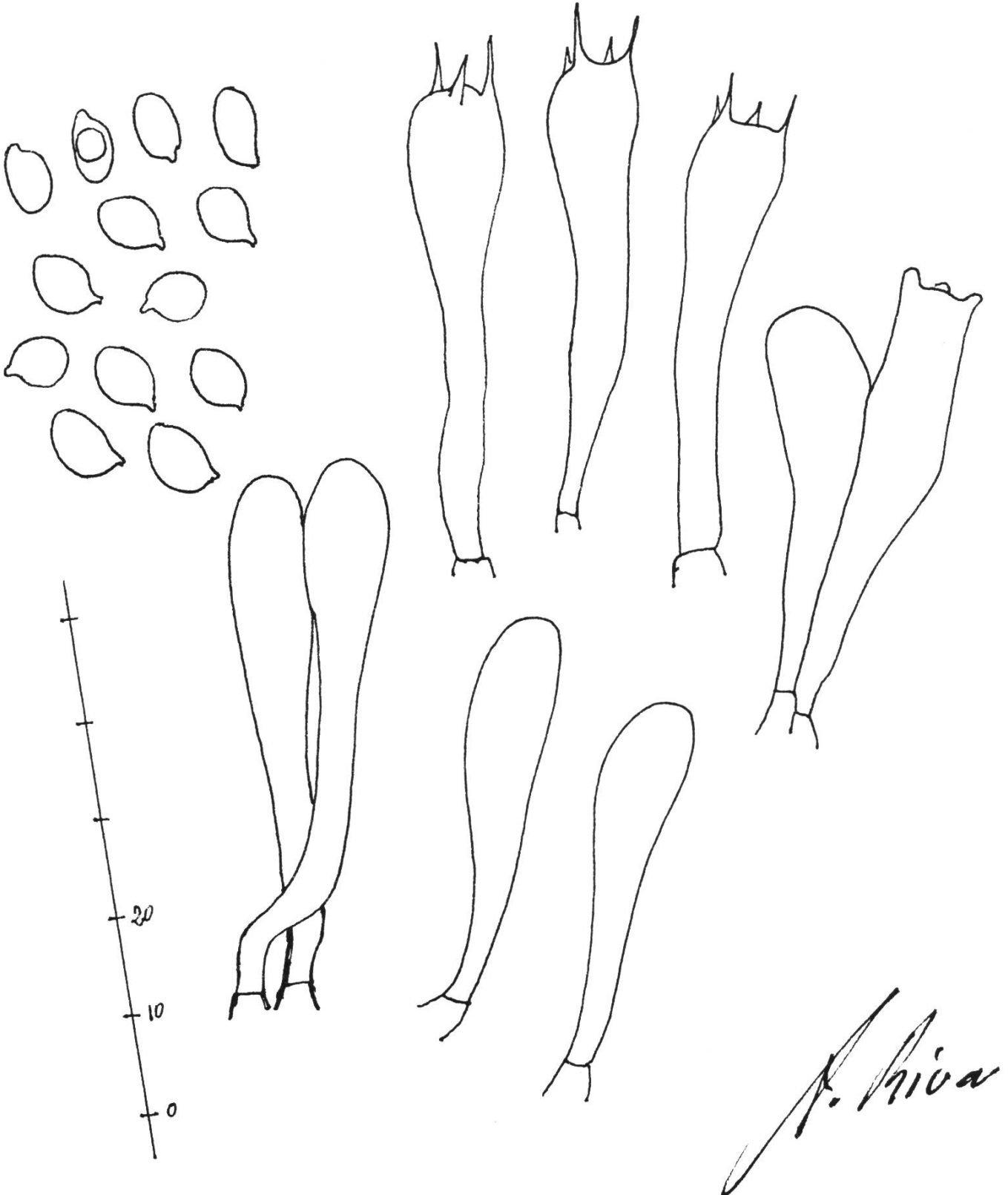
Recentemente, nel 1994, questo raro tricholoma è stato rintracciato dal Sig. Carlo Papetti di Brescia in Provincia di Trento, tra la località di Moena e il Passo di San Pellegrino a quota 1450 m.s.l.m. sotto abete rosso. Quasi sicuramente si tratta della prima segnalazione di *Tricholoma aestuans* (Fr.) Gill. per il territorio italiano. Oltre alla stupenda fotografia che proponiamo con questo articolo vi sono alcune differenze che intercorrono con la descrizione di Claude Pralong e con quella della mia monografia scaturita da esemplari fornitimi dal Prof. Meinhard Moser e raccolti a Femsjö in Svezia. Innanzitutto per il cappello il quale inizialmente è conico campanulato e poi disteso ma fortemente umbonato, esattamente come quello del *T. virgatum* (Fr.: Fr.) Kummer, raggiunge negli esemplari lussureggianti anche gli 8 cm di diametro.

Le lamelle, da noi annotate come poco fitte, sono invece assai numerose e appressate e inoltre possono macularsi di rosa porpora dove toccate. Per quanto concerne i caratteri organolettici l'Autore della specie, il Fries nel 1821, definisce la carne «molto bruciante»; io l'ho indicata come «amara

TRICHOLOMA AESTUANS (Fr.) Gillet

coll. C.Pralong 8.11.1992

dis.micro A.Riva 14.11.1992



e acre»; gli esemplari del Vallese risultarono con odore di farina rancida e poi evocante il gas (?) e infine quelli di Papetti, che ebbe la fortuna di trovarne diverse decine sono definiti, inodori, di sapore amarognolo e, più o meno tardivamente, pepati.

Sull'habitat alcuni Autori lo danno sotto abeti, qualcuno accenna solo a conifere mentre Pralong mi ha segnalato sotto pini.

Ai cercatori appassionati di tricholomi diciamo di guardare bene delle raccolte, talvolta dubbie, di *T. bufonium* (Pers.: Fr.) Gill. con il quale macroscopicamente potrebbe avere delle rassomiglianze e magari anche qualche affinità organolettica. Tutto si risolve misurando le spore che nel *T. bufonium* (Pers.: Fr.) Gill. sono di 9–10 (11) × 6,5–7 (8) µm mentre nel *Tricholoma aestuans* vanno da 5,5–6,5 (7) × 4,3–5 (5,5) µm.

Siamo molto grati ai colleghi che ci segnalassero la presenza di questo fungo in altre regioni della Svizzera.

Ringraziamenti: la stesura di questa nota è stata possibile grazie alla collaborazione di Carlo Papetti di Brescia, fotocolor e materiale italiano e a Claude Pralong di Sion per segnalazione, descrizione e materiale svizzero.

Der Pilz des Monats

***Tricholoma aestuans* (Fries 1821) Gillet 1878 Syn.: *Gyrophila aestuans* Quélet 1888 *Tricholoma equestre* var. *urens* Schaeffer 1935**

Galliger Ritterling

Alfredo Riva

Via Pusterla 12, 6828 Balerna

Originaldiagnose: siehe italienischen Text.

Beschreibung von Claude Pralong vom 11.11.1992 (erste Meldung aus der Schweiz).

Hut: 5 cm breit, gebuckelt, mit feiner, angedrückter, hellbrauner Beschuppung auf gelbem Grund, beim Eintrocknen dunkelnd.

Stiel: Gelb, im unteren Teil mit faserförmigen Schüppchen.

Lamellen: Stark ausgerandet, bauchig, von intensivem Gelb.

Fleisch: Weiss, zuerst mit mehlig-ranzigem Geruch, dann, wenn eintrocknend, erdig und zuletzt gasartig. Geschmack unangenehm, zusammenziehend, vor allem bei den Lamellen.

Habitat: Pinusarten (Föhren), im Moos, vermischt mit verschiedenen Kräutern und umgeben von einigen Flaumeichen (*Quercus pubescens*). Koord. 614.000/127.400, 700 m ü. M.

Bois de Finges (VS), 2 Exemplare.

Chemie: Auf Fleisch TL4 null, ebenfalls für FeSo4 und Natrium.

UV: Lamellen gelb, Fleisch leicht violett.

Sporen: Etwa 6,5 × 4,5 µm.

Bemerkungen: Die ausgewachsenen Fruchtkörper wurden nach einer langen Regenperiode gesammelt und die Beschreibung nach drei Tagen gemacht.

Die Exemplare entsprachen den Beschreibungen und Abbildungen von Riva 266, Bon 121 und Marchand 861.

Die Exsikkate dieses schweizerischen Fundes sind von Riva verifiziert worden, und die Mikro-Zeichnungen, welche diesen Artikel begleiten, sind nach den Funden aus dem Bois de Finges verfertigt, leg. C. Pralong.

Diese seltene *Tricholoma* wurde von Herrn Carlo Papetti aus Brescia 1994 bei der Ortschaft Moena und dem Passo di San Pellegrino, Provinz Trento, unter Fichten auf 1450 m ü. M. gefunden. Fast sicher handelt es sich um die erste Meldung von *Tricholoma aestuans* (Fr.) Gill. auf italienischem Territorium. Nach der ausgezeichneten Foto, die diesem Artikel beigegeben ist, sind übrigens keine Unterschiede zwischen der Beschreibung von Claude Pralong und meiner Monografie (nach von Prof. Meinhard Moser gelieferten Exemplaren, die in Femsjö, Schweden, gefunden wurden) festzustellen. Insbesondere ist der zuerst kegelig-glockige, dann ausgebreitete, aber stark gebuckelte Hut genau wie jener von *Tricholoma virgatum* (Fr.: Fr.) Kummer, der bei üppigen Exemplaren bis 8 cm Breite erreicht.

Die Lamellen, von uns als wenig gedrängt vermerkt, sind dagegen ziemlich zahlreich und dichtstehend. Ausserdem färben sie sich bei Berührung purpurrosa. Was die organoleptischen Eigenschaften betrifft, definiert der Autor dieser Art, Fries, 1821, das Fleisch als «stark brennend»; ich habe es als «bitter und scharf» angegeben; die Exemplare vom Wallis besaßen einen Geruch nach ranzigem Mehl und nachher nach Gas (?) und schlussendlich jene von Papetti, welcher das Glück hatte, einige Exemplare zu finden, schmeckten bitterlich und wenig später pfefferig. Einige Autoren geben den Standort unter Weisstanne, andere nur bei Koniferen, aber Pralong meldete unter *Pinus*. Den passionierten *Tricholoma*-Suchern raten wir, ihre Funde gut anzusehen, da manchmal dubiose *Tricholoma bufonium* (Pers.: Fr.) Gill. zu finden sind, welche makroskopisch Ähnlichkeit zeigen und möglicherweise noch organoleptische Verwandtschaft aufweisen. Alles klärt sich nach Messen der Sporen, welche bei *Tricholoma bufonium* (Pers.: Fr.) Gill. 9–10 (11) × 6,5–7 (8) µm, hingegen bei *Tricholoma aestuans* 5,5–6,5 (7) × 4,3–5 (5,5) µm messen.

Für Meldungen über weitere Standorte dieses Pilzes in der Schweiz sind wir allen Kollegen dankbar.

Verdankungen: Die Verfassung dieses Artikels war möglich dank der Mitarbeit von Carlo Papetti, Brescia, sowie der Farbfoto und dem gelieferten italienischen Material und zuletzt noch dank Claude Pralong, Sion, für die Fundmeldung und die Lieferung und Beschreibung von schweizerischem Material.

Text und Skizzen: Alfredo Riva

Foto: Carlo Papetti, Brescia

Übersetzung: Bernhard Kobler

Le champignon du mois

***Tricholoma aestuans* (Fries 1821) Gillet 1878**

Tricholome brûlant

= *Gyrophila aestuans* Quélet 1888

= *Tricholoma equestre* var. *urens* Schaeffer 1935

Alfredo Riva

Via Pusterla 12, 6828 Balerna

Diagnose originale: voir la diagnose latine en tête du texte original en italien.

Description de Claude Pralong, du 11.11.1992 (première récolte pour la Suisse)

Chapeau: 5 cm de diamètre, mamelonné, orné de fines squamules apprimées brun clair sur fond jaune, devenant plus foncé au séchage.



- Pied:** jaune, orné de quelques squamules fibrilleuses dans sa partie inférieure.
Lames: nettement émarginées, ventrues, d'un beau jaune intense.
Chair: blanche; odeur de farine rance au début puis terreuse à la coupe et enfin évoquant le gaz d'éclairage; saveur désagréable et constante, surtout dans les lames.
- Station et écologie:** dans une pinède, avec dans le voisinage quelques chênes pubescents, sur terrain moussu avec diverses graminées; coordonnées 614.000/127.400, CN 1: 25 000, n° 1287, Sierre, altitude 700 m, Bois de Finges VS, 2 basidiomes.
- Chimie:** réactions nulles sur la chair par TL4, par le sulfate de fer et par la soude.
UV: lames jaunes, chair légèrement violette.
Spores: env. $6,5 \times 4,5 \mu\text{m}$.
- Remarques:** Les deux basidiomes, adultes, ont été récoltés après une longue période pluvieuse, description faite trois jours après la récolte. Ils correspondent bien aux figures et descriptions de A. Riva (*Tricholoma*: 266 et fig. 32 [1988]), de M. Bon (*Les Tricholomes et ressemblants*: 55 [1991]) et de A. Marchand (*Champignons du Nord et du Midi* 9: N° 861 [1986]).

L'exsiccatum de cette collection suisse a été contrôlé par A. Riva; les dessins au trait qui accompagnent la description ci-dessus concernent la récolte du Bois de Finges, leg. C. Pralong.

Récemment, en 1994, cette rare espèce de tricholome a été trouvée par Carlo Papetti de Brescia, province du Trentin, entre la localité de Moena et le col San Pellegrino, à 1450 m d'altitude, sous épicea. Il s'agit presque certainement d'une première récolte de *Tricholoma aestuans* sur territoire italien. Il y a quelques différences entre la superbe photographie que nous publions ici, la description de C. Pralong et celle de ma monographie, cette dernière basée sur des exemplaires que m'a fournis le Prof. Meinhard Moser et récoltés à Femsjö en Suède.

Et d'abord le chapeau, au début conique-campanulé puis étalé mais fortement ombonné, exactement comme celui de *T. virgatum* (Fr.: Fr.) Kumm., et dont le diamètre peut atteindre les 8 cm chez les sujets luxuriants. Les lames, que nous décrivons peu serrées, sont par contre assez nombreuses et rapprochées et de plus elles peuvent se tacher de rose pourpre au froissement. En ce qui concerne les caractères organoleptiques, l'auteur de l'espèce, soit Fries en 1821, écrit de la chair qu'elle est «très brûlante»; je la dis «amère et âcre»; les exemplaires valaisans sentaient la farine rance puis le gaz d'éclairage (?) et enfin ceux de Papetti, qui a eu la chance d'en trouver plusieurs dizaines, étaient inodores, de saveur amère et, plus ou moins tardivement, poivrée. Enfin certains auteurs signalent cette espèce uniquement sous sapins, un autre seulement sous conifères, alors que Pralong l'a trouvée dans une pinède.

Je voudrais ici inviter les mycologues qui s'intéressent aux tricholomes à examiner soigneusement leurs récoltes de *T. bufonium* (Pers.: Fr.) Gill., à propos desquelles il leur resterait quelque doute; l'espèce décrite ici peut présenter des ressemblances macroscopiques et peut-être aussi organoleptiques avec *T. bufonium*. Le doute disparaît à la mesure des spores: $9-10 (-11) \times 6.5-7 (-8) \mu\text{m}$ chez *T. bufonium* et seulement $5,5-6,5 (-7) \times 4,3-5 (-5,5) \mu\text{m}$ chez *T. aestuans*. Je serais reconnaissant aux collègues qui me signaleraient la présence de ce champignon dans d'autres stations de Suisse.

Remerciements: La rédaction de la présente note a été rendue possible grâce à la collaboration de Carlo Papetti, de Brescia, qui nous a remis la photographie polychrome et du matériel d'Italie, ainsi que de Claude Pralong, de Sion, qui nous a signalé et décrit la récolte du Bois de Finges.

(trad.: F. Brunelli)

L'homme n'hérite pas la terre de ses parents, il l'emprunte à ses enfants.

A. de Saint-Exupéry